

Zeitschrift: Annalas da la Societad Retorumantscha
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 97 (1984)

Rubrik: Lungatg
Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Lungatg

Standards – gudogn e sperdita

da Iso Camartin

Referat a chaschun dal curs da Rumantsch grischun
ils 10 d'avust 1983 a Savognin

Mes referat deviescha tschertamain dad in standard: quel dal «profit linguistic», mantegnì enfin ussa en ils referats da mes predecessurs. Igl è damai tgunsch pussaivel ch'il resultat è oz avantmezdi plitost sperdita che gudogn per tut ils accumuladers d'enconuschienschas stabilas. Suenter il «rigorosum concretum» da prof. Schmid e Georges Darms en dumondas da leschas linguisticas stuais vus as cumentar ussa cun in «repetitorium» en dumondas da princip. Quai che jau tradesch qua n'è er betg tant original, jau vi far in pau il rimnader da sabientschias sdratschlidas e dar vinavant cun la modestadad che vus dastgais giavischar quai ch'jau hai chattà qua e là. Mes referat ha dus parts: l'emprima vuless sclerir la noziun dal standard, damai

- tge è in standard?
- co arriv'ins tar in standard?
- pertge dovr'ins standards?

La segunda part s'occupa dal standard sco «norma», e nus vulain ans dumandar:

- èn normas necessarias?
- co legitimesch'ins normas?
- co mett'ins en vigur normas?

Per entschaiver vuless jau dentant far sco sch'jau fiss er in linguist e dar a vus dus definiziuns da quai ch'ins numna «Il linguatg da standard». En il cudesch «Die viersprachige Schweiz» (Benziger 1982, p. 17 ss.) scriva Robert Schläpfer:

«Dapi ils onns 70 dovr'ins sco indicaziun per il linguatg communai-vel d'ina communitad linguistica la noziun dal linguatg da standard.

Il linguatg da standard è la furma linguistica locala e regiunala che dominescha las variantas linguisticas, ch'è unifitgada e reglada en maniera impegnativa e normada sin tut ils stgalims dal linguatg – en

la pronunzia ed en l'ortografia, en la grammatica e per gronda part er en il pledari – uschia ch'el po vegnir duvrà per tut las furmas da texts ed en l'entir intschess linguistic.»

Magne Oftedal (en *Minority languages today*, ed. by E. Haugen et al., Edinburgh University Press 1981, p. 121) schlargia anc la definiziun cun precisar:

«In linguatg da standard è in sistem da scriver e discurrer ch'è approvà sco uffizial d'ina regenza naziunala u provinziala. In linguatg da standard po er esser sulettamain ina norma scritta senza in equivalent discurri. Tar in linguatg da standard dominescha la norma scritta, e per regla vegn ella invocada en discussiuns davart la 'correctadà' da furmas discurridas.»

Resumond èn ils criteris per in linguatg da standard ils sequents:

1. el sto integrar furmas da linguatg localas u regiunalas en in linguatg communaivel
2. el è normà en moda impegnativa en ortografia, grammatica e lexicon e porscha criteris per decider tge ch'è correct
3. el po cumpigliar ina furma scritta ed ina furma discurrida, ma la furma scritta dominescha per ordinari
4. el sto esser approvà uffizialmain tras ina regenza naziunala u provinziala cun tuttas consequenzas per il rinforzament da ses adiever.

I cunvegn en vista ad in rumantsch grischun vegnent da tegnair en memorgia tut queste criteris. La dumonda impurtanta è ussa: Co arriva ins tar in linguatg da standard? Exactamain quai provan ils linguists qua preschents a Savognin da declarar a nus. Sch'jau hai chapì els endretg, è il standard il «resultat d'in process da selecziun, en il qual quai che vegn resguardà sco

- logic
- funcziunal
- giustificabel
- cunvegnent
- bel (?)
- bun (?)

vegn elegì or d'autras pussaivladads che vegnan eliminadas.»

Plinavant esi evident er da lur proceder (per exemplu tras lur regla 2:1) ch'in standard è insatge sco ina versiun media (mediala, medianta) che resulta or da l'interess da gudagnar ina furma destinada ad in diever maioritar.

Nus vulain dentant dar in sguard sin las *significaziuns* ch'il pled *standard* ha per nus en il linguatg da mintgadi.

L'englais «standard» stat per dus significaziuns

1. la standarta, lieu da rimnar la schuldada, lura: bandiera, il segn per lur «Standort» (altfränk.), segn da posiziun.

Or da quest tschep sa sviluppa en il linguatg mercantil dal 19avel tschientaner l'englais «standard» sco

2. campion (Standmuster), exemplar directiv (sco la standarta).

Sin questa seconda significaziun sa basa oz noss adiever dal pled standard sco

Richtschnur – corda da squadrar

Norm, Regel – («norma» en latin: Winkelmass, «regula»:

Richtholz, Lineal)

Normalmass – mesira normala, normativa

Normalausführung – execuziun tenor norma, normala

Durchschnittsmuster – campion

Nus discurrin plinavant da

Standardmodell – model da standard

Standardwert – valur fixa, reglada

Standardwerk – ovra fundamentala, che fixescha la norma

Nus discurrin da «Lebensstandard», da «standardisierte Verhaltensweisen», il sociolog Gehlen duvrava gugent l'expressiun «Standardbegegnungen» per exprimer scuntradas convenziunalisadas, il filosof Walter Benjamin dovrà il pled «Standard-Evidenz» per inditgar ina enclegentscha che mintgin ha u po avair. E Nietzsche discurra en sia attatga cunter il monoteissem da «Normalgott, Normalmensch, Normaltier» exactamain en il senn sco che nus duvrain oz il pled standard per exprimer quai ch'è *privà da caratteristicas individualas, subjectivas, che devieschan da la media*.

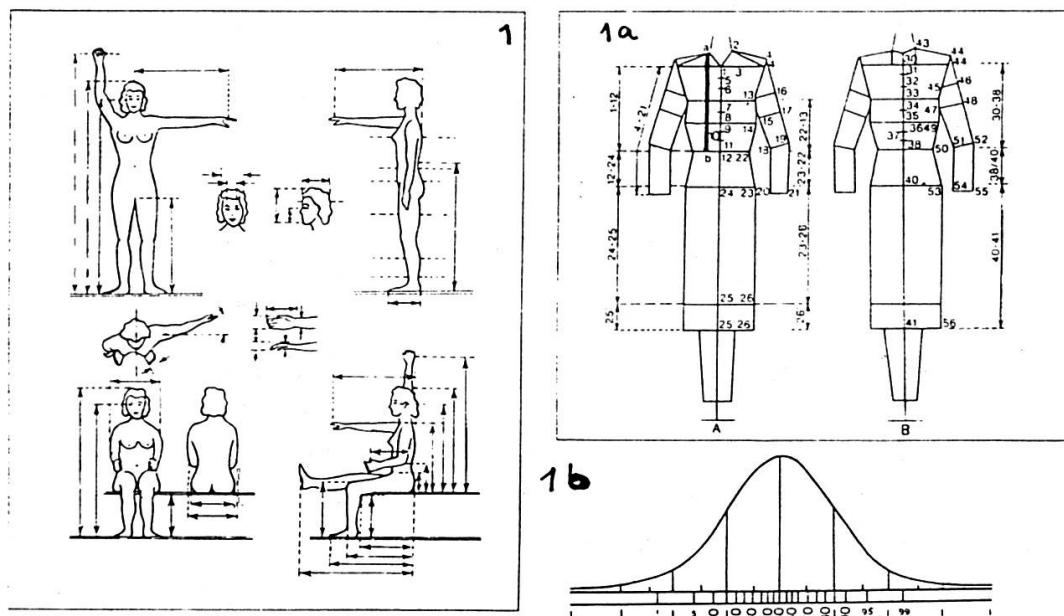
Nus stuain damai far la differenza tranter dus ingredienzas semanticas dal pled standard:

1. Il standard sco *media*
2. il standard sco *norma*.

In'episoda:

A chaschun da la construcziun d'ina chasa han ils lavurers fatg in pitschen sbagl ch'ins n'ha betg vesì ad uras. En in «lieu secret» han els montà la batschida da commoditat empè da 40 cm sulettamain 36 centimeters sur il fund. En sasez n'è quai betg ina gronda chaussa, sulettamain

che quel che tschertgava la commoditat crudava per la fracciun d'ina seunda absolutamain en il nagut e realisava il defect mintga giada cun ina certa anguscha! (Il problem han ins pudi schiliar cun in viertgel da comoditat danais che sa lascha agiustar tenor basegn.) L'exempel mussa ch'i dat normas nua ch'ins na suppona gnanca, normas interiurisadas, e ch'ina pitschna variaziun da la norma (10%) po chaschunar grondas surpresas. L'eveniment m'ha animà da far oz cun vus in *excurs en dumondas da l'antropometria industriala* per eruir insaquantas *reglas pragmáticas co arrivar tar standards*.



Nua che l'uman vegn en contact cun objects exteriurs dovrà ina coordinaziun da mesiras ed in'appropriaziun da spazis per evitare colli- siuns. Noss conturn sto esser confurm cun las mesiras da noss corp. Per quai ha l'antropometria industriala sviluppà in schema da *mesiras indicati- vas per il corp uman* (guarda fegl illustrà p. 10)

Il schema 1 inditgescha tge ch'ins sto tut mesirar per endrizzar il mund «à la taille de l'homme», damai

- la lunghezza, ladezza e profunditad dal corp e da sias extremitads
- ils divers radius d'extensiun maximals, minimals e normals (na tut quai ch'è fisiologicamain pussaivel è er cunvegnent en la pratica!)
- ils anguls da girar, ils scharniers da flexibladad da chau, mauns, bra- tscha, bist, chommas e pes
- las datas per las diversas posiziuns dal corp, cur ch'el stat, sesa u giascha.

Talas mesiras èn necessarias per savair schliar problems uschè banals sco

- quant spazi dovri en in corridor per sa scuntrar senza collisiuns e manevres?
- co sto ina sutga esser construida per ch'ins sesia optimalmain en vista a l'occupazion ch'ins pratgescha durant il seser?
- tge mesiras èn necessarias per crear vestgadira che sesa propri sin il corp uman e che na penderlescha betg sulettamain vi da quel enturn?

Il schema 1a mussa tge ch'ins sto tut mesirar per arrivar ad in vestgi ch'è confurm cun il corp. L'intent è naturalmain quel da *raziunalisar las mesiras*, e quai è er reussì en la scienza da la moda. Tar in vestgi da confecziun vegn sulettamain anc inditgada ina mesira (la lingia pli ferma tranter a-b), l'uschenumnada «lunghezza sura, Oberlänge» che vala quasi sco la quintessenza normativa per in vestgi «giu da la stanga». La grondezza ch'ins inditgescha tar la cumpra (p. ex. 42-44) corrispunda exactamain a questa lingia indicativa, tenor la quala il vestgi vegn taglià. Sche la dama u il signur han per dir uschia furmas regularas, stuess lur vestgi seser cun retuschas minimalas ed els stuessan far buna figura.

La difficultad è sulettamain quella ch'ils umans èn uschè differents in da l'auter er en las dimensiuns corporalas. Las differenzas èn «enormas» sch'ins mesira tuts, damai ston vegnir tschertgadas normas per la media, survesend ils extremi da tuttas dus varts. L'antropometria ha sviluppà in schema da distribuziun per las grondezzas umanas che vegn indità en uschenumnads percentils e che permetta da definir quai ch'è l'uman mesaun. Quai na cunvegn naturalmain betg dapertut. Portas ston vegnir construidas tenor ils pli gronds, per la construcziun da sutgas dattan ils pitschens la mesira, cas cuntrari pendessan lur chommas en l'aria. Ils blers objects vegnan dentant construids per umans ch'en da chattar tranter il percentil 5 ed il percentil 95 (guarda schema 1b). Quai vul dir che ils 5% ils pli pitschens ed ils 5% ils pli gronds na vegnan betg resguardads. In exemplu: 90% dals umens en Germania vegnan or cun 5 grondezzas da chalzers (40-44). Per ils 10% che restan dovri dentant bler dapli numers. La variaziun è en ils extremi sezs bler pli gronda che entaifer ils percentils 5-95.

Or da talas mesiraziuns tira l'industria consequenzas ed arriva a las sequentias ponderaziuns:

- a) la producziun sto s'orientar vi da tips adattads e standardisads che servan ad ina maioritad (models da confecziun «giu da la stanga»)

- b) ins sto plinavant construir tips variabels en sasez che sa laschan adattar a la persuna che dovrà els (ex. sutgas en autos ch'ins po midar tenor la lunghezza dal manischunz)
- c) ins sto procurar ils medes auxiliars ch'egualiseschan differenzas ed augmentan il dumber da clients pussaivels (p. ex. construcziun da stgabels, «Fusschemel» per persunas da chomma curta)
- d) ins po duvrar là las mesiras extremas nua che quellas èn senza consequenzas negativas per la maioritad (ex. autezza da portas, mesiras architectonicas etc.)

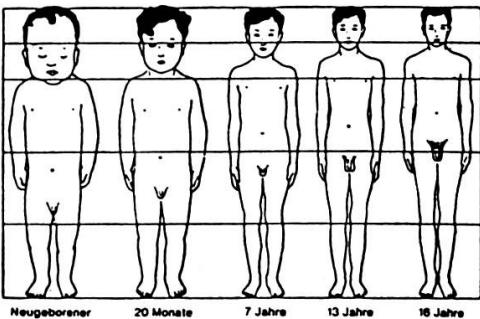
Sa basond sin talas experientschas dal mund economic arriv jau ussat tar mia *emprima regla* co chattar standards. (Jau la dun a vus – sco era las sequentas – cun la speranza che vus chattias sez las analogias pussaivlas per la fatschenta da stgaffir in «linguatg da standard».)

Il standard n'è betg tant la valur media sco la distribuziun optimala sin ils cas existents. El è plinavant caracterisà tras ina raziunalisaziun interna. El na po betg cumpigliar tut ils cas, sto dentant sa cunfar cun la maioritad dals cas. Il standard che unifitgescha ha damai sez ina qualitat uniforma che garantescha in vast adiever en moda simpla e directa.

Sche nus dain dentant in sguard pli exact sin la natira, vesain nus immediatamain che quella è uschè variada ch'ins na po betg chattar standards dapertut nua ch'ins vul. I n'ha nagin senn da tschertgar mesiras che na rendan betg quint da

- a) differenzas dal *sexus*. Il corp masculin e feminin è different e vul esser realisà sco tal, ins na po damai betg al cuvrir cun ils medems «barlacs» che fan ch'ins vesa or sco in adherent da la moda chinesa
- b) differenzas da *razza*. Ils 10% ils pli pitschens umens da l'Europa correspundan en la grondezza als 10% ils pli gronds en l'Asia dal sid-ost. I dovrà damai en dus continents differentas mesiras da confecziun.
- c) differenzas da *tips socials* (guarda illustraziun 2). Il farrer è gross, peasant, musculus, ferm, ha ina vusch criva e cur ch'el ri fa el ho-ho. Il cussunz è zaclin, magheret, svelt e giz, ha ina vusch rauca e cur ch'el ri fa el hi-hi.

Er entaifer la medema societad datti da tuttas sorts differenzas ch'ins na dastga betg survesair, er qua magari differenzas ch'ins na suppona gnanca. L'anatom Pfitzner da Strassburg ha a sias uras fatg l'intressanta scuverta ch'i detti ina relaziun directa tranter la lunghezza d'in cadaver e la pumpa ch'ins fa per quel a chaschun da sia sepultura. (En



Dessegs ord: H. W. Jürgens, Anthropometrie in Industrie und Arbeitswissenschaft; en: Der «vermessene» Mensch, H. Moos Verlag, München 1973

nossas vischnancas inditgava sulettamain il dumber da las chandailas avant il catafalc quant «bunas costas» ch'il defunct e sia parentella avevan!) Ins sto damai – per sa cunfar cun las differenzas dadas tras la natira, il nutriment e las modas da viver dals umans – tschertgar *sub-unitads, sub-standards* per tschaffar la realitat en ina moda adequata. Ils standards na pon betg vegnir fatgs sulettamain cun il centimeter, mabain tenor *leschas pragmáticas*. Da qua enora arrivain nus tar nossa *segunda regla* che sa cloma:

Per arrivar a standards duvrabels esi da partir da fatgs reals. Quels pon esser caracterisads da differenzas nunsurmuntablas (temporar main u definitivamain) che disqualifitgeschan automaticamain in standard unic. Ins sto damai arrivar entaifer unitads pli pitschnas a distribuziuns significativas. La media tranter watussis e pimes, tranter Goliaths e Davids dat valurs che na servan betg als dus tips. La schliaziun pragmatica cumonda qua da sa servir da dus standards differents.

L'antropometria ans dat dentant anc outras directivas per arrivar tar standards. In dals fatgs surprendents dal svilup uman è che quest na cresha betg proporziunalmain. L'illustraziun 3 mussa co las parts dal corp uman varieschan proporziunalmain tranter novnaschi e creschi. Segns indicativs èn

- la proporziun dal chau cun las otras parts dal corp
- la lunghezza da las extremitads.

Il chau sa reducescha proporziunalmain tar in uman creschi sin la mesedad da quai ch'el represchentava tar in novnaschi. (Qua ves'ins tgi che dovrà pli bler chau!!) Las chommas sa redubleschan proporziunalmain en lunghezza (qua ves'ins tgi che sto currer il pli fitg!) Il best sa sminuescha puspè en proporziun per circa in quart. Las scienzas natirals han chattà bunas schliaziuns per explitgar questas variaziuns, ma a nus laics para quai tuttina magari curios. Ils spezialists en matematica da proporziuns pon er far mesiraziuns cun studegiar la migrazion differenta tranter ils chavadels e l'umbli. Il cas mussa dentant per nus ch'ils standards ch'ins po chattar per uffants u per crescids n'en betg sulettamain differents da las mesiras absolutas exteriuras, mabain er da *las proporziuns* tranter las diversas parts dal corp. Ma sch'ins prenda questas en consideraziun chatt'ins forsa insatge sco in standard che correspunda er ad in *equiliber intern*. Cun nossa *regla trais* entrain nus damai gia en la matematica pli auta per la retschertga da standards. Per noss diever basta quai dentant da francar:

Ins sto era chattar standards sin fundament da proporziuns internas. Questas pon sa midar en il decurs d'in svilup. Il factur «temp» (progress, regress, creschientscha, sminuziun) na po betg veginr exclus da la retschertga da standards, uschiglio davantan quels inappropriads, istorics, antiquads.

I ha dà linguists che pretendevan ch'er linguatgs sajan organissems vivents. Er tar quels na paran las cumponentas betg da sa sviluppar matematicamain, mabain tenor certas variaziuns proporziunalas (relaziun tranter agen ed ester!). Sche nus guardain il status dal puter en il 17avel tschientaner e quel ch'el ha oz na dastgain nus er betg traer conclusiuns sulettamain or da la statistica dals pledaders, mabain nus stuain considerar er las proporziuns substanzialas da l'idiom sez. Als linguists da concretisar!

Finalmain ans maina l'illustrazion 4 tar in ulteriur fenomen impuriant ch'è da resguardar en la tschertga da standards, numnadamain ch'ins sto *acceptar sperditas en barat cun in avantatg forsa minimal*.

Dai in sguard sin quel segn per inditgar ch'i veginian servidas purziuns per uffants. Ins identifitgescha la persuna immediatamain sco in uffant (proporziuns dal corp, posiziun da seser, chommas curtas etc.). Tuttina è quest uffant senza segn d'individualitat, el è damai sulettamain in

schema d'in uffant. Il schema pratigescha qua la funcziun vulida meglier che la fotografia d'in uffant concret. Dasperas na pon ins dentant betg duvrar il schema per auters intents, nadin na faschess reclama per vestgadirà d'uffants cun in uffant uschè stilisà. Er per in passaport na pon ins betg duvrar quest conterfei. Quest uffant standardisà è damai duvrabel tras sia *limitazjun* en l'adiever.

Da quest exemplèl enora pudain nus ussa formular nossa *regla quatter* per chattar standards:

Standards opereschian e funcziunan tras lur circumscripziun per in adiever limità. Els sa basan sin cunvenziuns. Quel che dovrà il standard fa internamain la differenza tranter la «figura concreta» ed il «schema standardisà». La sperdita d'individualitat en il schema ha l'avantatg che nagins segns individuals svieschan il messadi da l'intent vuli.

Cun quai bandunain nus l'antropometria sco fil directiv per arrivar a standards. (Per quels che vulan approfundar las enconuschientschas: cf. «Der vermessene Mensch», H. Moos Verlag, München 1973, qua spezialmain: H.W. Jürgens, «Anthropometrie in Industrie und Arbeitswissenschaft».) I fiss naturalmain stà pussaivel da formular reglas er or da la vista e pratica d'autras scienzas (sco p.ex. la sociologia). Las proceduras impurtantas èn dentant abstrahablas bain avunda or dal cas elegì.

Enfin ussa avain nus damai persequità il standard sco *il schema per la media* en il senn da la *distribuziun gronda*. Ma sco remartgà già a l'entschatta ha il standard in'impurtanta seconda significaziun, quella da *norma* e *regla*. Da quella ans vulain nus occupar ussa. La dumonda d'entrada che nus avain formulà sa clamava:

– èn normas necessarias?

Qua datti ina simpla resosta: ellas paran dad esser fitg necessarias, damai che nus essan circundai da normas en tuttas spartas da nostra vita. Normas èn facticamain uschè preschentas che lur necessitad para dad esser dada. Jau vi dar insaquants exempels:

a) *normas socialas*

I dat normas da convivenza, normas per esser vischin, per esser collega, normas ch'ins sto respectar per pudair esser maridà, per pudair trair si uffants, normas ch'ins respecta visavi malsauns e flaivels etc. I dat ina norma che cumpiglia per exemplèl en il medem mument teologs e pestgadars e dunnas levas, numnadaman quella da respectar cirquits esters. Jau

na vi betg expander: uschia sco la via en il paradis è sulada cun impediments, uschia è la via tras la vita accumpagnada da normas.

b) *normas logicas*

tenor la logica inductiva: cur ch'i plova cunvegni d'avrir il paraplu u almain il parasol; tenor la logica deductiva: en la geometria euclidica sto in triangul avair trais varts che sa confruntan en il spazi finit; tenor la logica consecutiva: sch'il president da la LR è in ladin sto il secretari esser insatge auter, probablaman quasi in sursilvan. Questa regla vala er viceversa, tenor la norma da la consequenza reciproca.

c) *normas eticas*

p.ex. ti duais laschar viver tes proxim sper tai e cuir ad el ils plaschairs da tia vischinanza e la grevezza da la proximitad.

d) *normas esteticas*

p.ex. en mintga cuschina sursilvana tutga ina reproducziun da Carigiet. Ils originals – per quels ch'han già la favur u ils daners – quels tutgan plitost en in tresor da la banca chantunala.

e) *normas religiusas*

las pli renumadas èn anc adina ils uschenumnads 10 cumandaments, ma ils survients dal Segner n'èn betg stads laschents ed han amplifitgà quels 10 ch'igl è in plaschair.

f) *normas poeticas*

p.ex. scriva sco ch'i plascha per tgi che plascha. Per quels che laschan plaschair nagut dastgas ti er scriver sco ch'i na plascha betg.

g) *normas politicas*

p.ex. stima tes proxim mai dapli che quai che fa basegn ed al maina davos la glisch sulettamain là nua ch'i fa basegn.

h) *normas ortograficas*

p.ex. in «ch» ladin è en sasez il medem sco in «tg» sursilvan, ma tgi che pratigescha quai fa tuttina in sbagl chapital (questa regla valeva almain ante Armonem Plantam natum).

i) *normas per la politica linguistica grischuna*

p.ex. en cas da basegn sto mintga rumantsch esser abel da savair dumbrar tut ils linguatgs da scrittira ch'ils rumantschs han inventà en il decurs dals tschientaners.

Per daventar puspè serius: i dat normas, forsa perquai che nus duvrain permanentamain normas per viver. E quai che nus n'avain anc betg normà è sin buna via da vegnir normà, sche nus pudain spetgar in pau.

Pli difficila è perquai nossa segunda dumonda: – pon ins legitimar las normas?

En ils circuls dals filosofs è questa dumonda vegnida discussiunada intensivamain durant ils davos onns. (Ina buna survista dat: W. Ölmüller (ed.), *Normen, Normenbegründung, Normendurchsetzung*, 3 toms, UTB, Schöningh 1978/79). Jau vi ma basar qua sulettamain sin insaquantas ponderaziuns da Hermann Lübbe, professer da filosofia a Türitg. Ina da sias constataziuns è: sche normas èn legitimablas è ina dumonda triviala, damai che tut quels che stgaffeschan normas chattan per ordinari er ina legitimaziun per quellas. El di che nus vivian oz pli che pli baud sut il «squitsch da la legitimaziun». Nagin na dastgia cumandar insatge senza ch'el furneschia er in «pertge».

In exempli interessant dal davos temp è la discussiun sur da l'uscheinumna «scumond da far 'baubuzi' durant demonstraziuns» («Vermummungsverbot»). Tuttas dus varts han procurà per in grond dumber d'arguments per legitimar il «pro» u il «contra». A decider tge che daventa norma vegn naturalmain il parlament tudestg. Sch'in singul – che sa senta tangà en ses dretgs umans da na pudair far mascrada sco el vul – porta plant avant la dretgira federala a Karlsruhe, sto quella chattar ina decisiun sur da quai ch'è la correcta e la faussa legitimaziun.

Ina legitimaziun seriusa ha en general trais aspects:

- l'aspect istoric-genetic
- l'aspect logic-sistematic
- l'aspect funcziunal-pragmatic

Quests trais aspects ensemble dattan quai ch'ins numna la *valididad logica d'ina norma* (die «logische Geltung»). Il pensar scientific sto insister sin la *coherenza logica d'in argument normativ*.

In exempli: Nus tuts savain ch'antisemitissem è in pregiudizi che sto vegnir cumbatti. Che quella tenuta ha in caracter da pregiudizi stuain nus dentant pudair demonstrar. E qua duvrain nus ils divers aspects logics, istorics e pragmatics per pudair demonstrar en tuttas dimensiuns pussaivlas quest defect spiertal, questa mancanza d'autocritica, quest basgn da chattar la nursa naira per quai che succeda, questa tema da vegnir confruntà cun insatge ch'è auter che quai ch'ins è sez. I dovra magari bler avant ch'ils umans vesan quai ch'els na vulan betg vesair, e l'istorgia da l'antisemitissem mussa ch'ins na po betg eliminar il mal ina giada per adina. Exact da questa experientscha enora esi lev da far il pass tar ina seunda impurtanta constataziun da Lübbe:

La validitat logica d'ina norma è da differenziar da sia *validitat sociala*. Cun auters pleds: ina norma po esser giustifitgada davant e davos, ma ella po tuttina esser politicamain, publicamain senza la minima valur. Concretamain: Prof. Schmid po avair uschè buns arguments sco el vul per stgaffir in nov linguatg da scrittira, sia logica argumentativa fa definitivamain naufragi sch'i n'exista nagin *consens social* per l'introducziun da novas normas.

Istoricamain va la differenza tranter la validitat logica e lá validitat sociala enavos sin ina renumada tesa da Max Weber. Quest sociolog manegiava che la scienza saja inabla («untauglich») d'intervegnir cun arguments normativs là nua ch'ils interess reals sajan en conflict in cun l'auter, nua ch'il consens manchia. La scienza saja ina povra chaussa senza consequenzas nua che conflicts ed antagonissem domineschian la realitat. Cun quai na vuleva el naturalmain betg dir ch'ils scienziads duajan bittar lur rispli en il canaster da palpieri. El manegiava dentant ch'i dovria sper ils scienziads anc auters (umens da la politica per exemplu) che provian da transfurmar la validitat logica en validitat sociala. I dovra damai quels che preparan il terren per che arguments fundads e normas legitimas daventian er arguments acceptads e normas che penetreschan.

Per revegnir ussa al standard pudess ins formular ina *regla tschintg* che di:

Per pudair imponer in standard normativ ston ins procurar per la normalidad dal standard. I dovra ina strategia specifica per promover la recepziun da standards en situaziuns da conflict.

Co ins realisescha quai è naturalmain la dumonda pli spinusa. Qua na datti naginas directivas fundamentalas, ma forsa insaquantas reglas pragmáticas che pon gidar. Igl è puspè il filosof Lübbe che fa dus propostas che paran a mai excellentas: l'emprima vulain nus formular sco nossa *regla sis*:

I cunvegn d'excluder or da la discussiun tut quai che na tanghescha betg directamain la dumonda da conflict. Ins sto progredir en fragmens là nua che la dumonda entira sco tala na sa lascha betg schliar.

Cur ch'ins discurra da *linguatg* stuess ins damai almain pruvar dad abstrahar da tut l'auter, da differenzas confessiunalas e politicas, da grevezzas e tristas experientschas istoricas. Ins stuess per dir uschia *purifitgar il clima*, eliminar or da l'uigl d'Augias tut las ideologias ertadas che impedeschan ins da chapir per tge ch'i va vairamain. Naturalmain ch'ins na vegn mai ad abstrahar totalmain d'ina tradiziun dada, d'ina istorgia re-

sentida. Ed exact perquai ston ins forsa *redimensiunar quai ch'ins vul cuntanscher*, tenor las maximas: divide et impera, parta e dominescha. U bain er: sta tar la chaussa, n'entschaiva betg tar Adam ed Eva per vegnir a savair tge che cunvegn per damaun. Nus rumantschs faschain gugent ils «adamsists» cur ch'i va per nossa chara lingua, empè da pruvar da cuntanscher resultats almain en parcellas e da sa cuntentar per ina giada cun la buccada avant ch'ins vegn a tschiffar l'animal grond.

Qua è il lieu da far ina remartga sur dal problem, sche *standards auts u standards bass* sajan pli cunvegnents. I dat dus extremis, quel da l'*idealist* e quel dal *realist*, quel da Don Quichotte e quel da Sancho Pansa. Quel ch'è stà en il sport plitost in «scolar flaivel» – ed jau conced quai gugent – quel enconuscha l'enorm avantatg d'avoir avant sai in pli ferm che curra ordavant. Ins è perfecziunabel er en sias parts flaivlas, tgi na savess betg quai, e perquai cunvegni da fixar a sasez in *standard aut* per cuntanscher er dapli. Ma ins sa natiralmain er quant che succeda sin quest mund tenor l'experiéntscha che sa cloma: «gronda sgulada, gronda tgilada». Tut l'anim sa consumescha sche la finamira ch'ins fixescha na sa lascha in-summa betg cuntanscher. I n'è betg cumadaivel da viver cun ideals che fan or d'ins permanentamain in nar. Ma quel che viva sulettamain cun in *standard bass* sto realisar che ses standard al tira a fund, ch'el vegn retegnì da quel, ch'il standard daventa in impediment per ses progress. La regla para damai d'esser quella da dimensiunar il standard tenor la finamira vulida. I dovrà il *regl per l'experiment*, sch'ins vul chattar il standard ideal. Il *standard ideal* è il pli savens il resultat da *correcturas permanentas* ch'ins sto far vi dal mund e vi da sasez. Sch'jau hai chapì bain quai che Georges Darms ha demonstrà a nus ils davos dis, èn er quels standards ch'el tschertga insatge sco *manipulaziuns precautas vi dal sistem dal linguatg e vi da la toleranza dals pledaders*. I para damai ch'il Rumantsch grischun sa cristallischescha sin il fundament da *standards flexibels* che n'èn anc betg sfreditads ad ina direzza da reglas absolutas.

Cun quai arrivain nus tar nossa davosa regla che sa basa er sin ina tesa da Lübbe: tenor quest sabi filosof saja la vita memia curta per discurrer so onns sur dad in problem ch'ins n'haja betg pudì schliar en tut quest temp. El propona damai da limitar or da raschuns da la temporalitat da nossa existenza la discussiun sur da problems senza aspects da schliaziun. Nus formulain damai nossa *regla set* en quest senn e schain:

Las dumondas che nus vulain schliar ston esser calculablas entaifer il temp ch'ans stat a disposiziun. Nus na duvrain betg standards per

l'eternitad, mabain per oz (en emprima lingia) e forsa anc per damaun. Nus limitain sapientivamain noss discurs sur da quai che nus n'essan betg abels da schliar en in temp che stat en relaziun giustificabla cun ils onns ch'en «noss».

I stimulescha naturalmain da formular qua insaquantas propostas.

Per exempl:

a) mintga rumantsch deditgescha sulettamain in onn da sia vita a la dumonda spinusa co salvar ses linguatg. Ils auters 99 onns ch'el ha deditgescha el ad outras dumondas fundamentalas sco:

tge lieus en terra rumantscha fissan ils pli spectaculars ed optimals per fieus dal 1. d'avust, per processiuns ecclesiasticas, per paradas militares e per la fundaziun da novas fabricas da taila. Er per questas dumondas na duess el betg duvrar dapli che in onn da ponderaziun per mintgina.

b) sche nus n'avain betg schlià la dumonda d'in linguatg da scrittira unifità enfin l'onn 1990, duai la LR midar prioritat per las acziuns dal davos decenni da noss tschientaner. Ella pudess lura forsa sviluppar in project per la reimplantaziun da l'iva sin il territori rumantsch per che nus avessan ina veritabla sborgna indigena. I dess naturalmain anc outras bellas propostas per dumondas che procurassan a nus anim per il decurs d'in entir onn.

Per finir cun in pled serius vuless jau dir il sequent:

Per che la *forza dal normativ* daventia er la *norma da la facticidad* duvrain nus en noss cas concret ina *voluntad e solidaridad da basa*. Tar minoritads è quella sulettamain pussaivla sche la *regla suprema* vegn resguardada. Questa regla sa numna

Il standard fundamental per minoritads è quel da pudair esser il pli different pussaivel e da stuair esser sulettamain uschè omogen sco i fa basegn.

En questa limitaziun stuain nus chattar nossas schliaziuns. Nus avain bler da sperder, ma er insatge da gudagnar. Ma *gudogn e sperdita*: quai è la ristga da tut quels che vivan – cun u senza standards – en il mund da las realitads e na en quel da las illusius.